



## Eveniment

Consiliul European:  
plan de acțiune contra  
problemelor financiare

## Agenda

UE își întărește vocea  
pe plan internațional

## Economie

Afaceriștii români,  
mai optimiști în 2011

## EDITORIAL

### Europa în 2011

Nu va fi un an ușor. După ce anul trecut Grecia și Irlanda au fost salvate de la faliment, s-ar putea să fie nevoie ca Europa și instituțiile financiare să intervină din nou. Portugalia este cel mai des citată, se vorbește însă și despre Spania. Vor fi de ajuns cele 750 de miliarde de Euro din Fondul de Salvare în caz de noi probleme? Să sperăm că da.

Pe de altă parte, "UE învață din criză", după cum spune comisarul însărcinat cu piața internă, Michel Barnier. Noile instrumente de supraveghere financiară au fost lansate la începutul anului. E vorba de Comitetul European de Riscuri Sistemice, un organism independent care veghează la stabilitatea financiară a UE și de alte trei Autorități care se vor ocupa de bănci, de piața asigurărilor și de cea a pensiilor. Rămâne de văzut cum vor funcționa.

La mijlocul anului începe bătălia pentru buget: Comisia va prezenta propunerile pentru perspectivele financiare pentru perioada 2014 - 2020. Se anunță deja divergențe, care ar putea deveni chiar o linie de fractură între țările europene. Marea Britanie, Franța și Germania vor o înghețare a bugetului european, într-o perioadă în care toate statele strâng cureaua. O propunere care deranjează însă statele nou intrate deoarece se tem că vor primi mai puțini bani din fondurile structurale.

2011 va fi și anul în care Serviciul European de Acțiune Externă va începe să funcționeze cu adevărat. Angajările cele mai importante au fost făcute, atât la sediul de la Bruxelles, cât și în țările în care Europa va fi reprezentată. Europa are ocazia să își facă auzită vocea mai puternic în dosarul israeliano-palestinian, după cum i-au cerut lui Catherine Ashton 25 de personalități europene. Deocamdată, Europa se plânge însă că nu e ascultată. La sfârșitul lui decembrie, șefa diplomației europene regreta că pentru americani "Europa nu mai reprezintă o preocupare strategică". E de lucru, deci. ■

**Luca Niculescu**



# Banii vorbesc

Europa vorbește azi despre bani și finanțare mai mult decât oricând. Prima ediție din 2011 a buletinului nostru nu poate rămâne indiferentă la această situație.

Mecanismul European de Stabilitate, noul instrument financiar prin care vor fi ajutate țările cu probleme din zona euro, a fost aprobat de liderii europeni la cel mai recent Consiliu, cel din luna decembrie. Puteți afla din actuala noastră ediție cum va funcționa acest mecanism și care vor fi consecințele asupra economiei europene.

În acest timp, antreprenorii europeni își regăsesc, treptat, optimismul. Aflați cum văd ei anul 2011.

Speranțe de mai bine are și România, care dorește să atragă investiții europene de circa 2 miliarde de euro în acest an: vă informăm despre cum pregătește Bucureștiul co-finanțarea în acest sens. În plus, multe așteptări se leagă de Strategia Dunării, recent apro-

bată de Comisia Europeană. La dispoziția României stau 9 miliarde de euro, până în 2013, prin intermediul acestui program. Găsiți în paginile de față o listă a priorităților durabile ale țării noastre.

Dar la ce să se aștepte cetățenii, mai ales cei în căutarea unui loc de muncă? Angajatorii europeni își prezintă așteptările față de candidații la un post.

Nu putem încheia fără a remarca o prezență românească într-o poziție de mare importanță în noul serviciu diplomatic extern european: ambasadorul Viorel Isticioia-Budura, numit director general pentru țările Asiei. Aflați mai multe despre această numire, bineînțeles, la rubrica "Europeanul lunii". ■

*Editorii "Buletin de Europa"*

**Consiliul European:**

## Undă verde pentru mecanismul de stabilitate financiară și trecerea în revistă a summit-urilor bilaterale

Ultima întâlnire a liderilor europeni din 2010 a fost Consiliul European de iarnă (16-17 decembrie), dominat, ca toate celelalte reuniuni de anul trecut, de turbulențele prin care trece moneda unică euro. Situația s-a complicat în ultimul timp, când Irlanda a avut nevoie de plasa de salvare financiară a Uniunii Europene, iar țări precum Spania sau Portugalia sunt și ele aproape de a avea aceeași soartă. Cuvântul de ordine în cadrul Uniunii este prevenirea crizelor.

### Undă verde pentru Mecanismul de Stabilitate

Liderii europeni au aprobat Mecanismul European de Stabilitate – noul instrument financiar prin care, după 2013, țările cu probleme din zona euro vor avea acces la finanțarea necesară, dacă nu se pot împrumuta de pe piață în condiții rezonabile. De fapt, Uniunea avea un astfel de mecanism de salvare, de care au beneficiat până acum Grecia și Irlanda, doar că el expiră în 2013, iar pentru crearea unui permanent e nevoie de modificarea Tratatului de la Lisabona.

### Modificare limitată

Amendarea Tratatului este una limitată, au decis în decembrie cei 27 de șefi de stat și de guvern, astfel încât să nu fie nevoie de referendum, în statele membre în care consultarea populară e cerută de constituție. Consiliul European poate recurge la așa-numita procedură simplificată de revizuire și poate decide, în unanimitate, amendamente, cu o



JOSÉ MANUEL BARROSO, președintele Comisiei Europene:

*„Este o zi mare pentru Europa. Am făcut ceea ce trebuia. Avem un acord foarte important pentru un Mecanism European de Stabilitate, un mecanism permanent de stabilitate financiară, și, de asemenea, un acord pentru amendarea limitată a Tratatului.”*

condiție: competențele Uniunii să rămână neschimbate.

Practic, este vorba de adăugarea unui nou paragraf la articolul 136 din Tratatul de la Lisabona. Iată și textul exact: „Statele membre a căror monedă este euro pot înființa un mecanism de stabilitate, ce va fi activat dacă este absolut necesar, pentru a proteja stabilitatea zonei euro, în ansamblul ei. Acordarea de asistență financiară, prin acest mecanism, se va face în condiții stricte.”

### Cum funcționează mecanismul de salvare

Nu s-a luat nicio hotărâre privind volumul de fonduri din cadrul acestui mecanism. Deocamdată se discută despre aceeași sumă ca și cea din fondul temporar de ajutorare: 750 de miliarde de euro (din care 500 de miliarde de euro sunt bani europeni, iar restul de la Fondul Monetar Internațional). Liderii europeni au spus doar că pentru Mecanismul de Stabilitate financiară se vor mobiliza „atâția bani de câți va fi nevoie”.

## EUROFLASH

### Comisia vrea ieftinirea în continuare a tarifelor în roaming

Comisia Europeană dorește să afle părerile consumatorilor, operatorilor de telefonie și autorităților publice în legătură cu situația de pe piața serviciilor de roaming (convorbiri în străinătate). Din acest motiv, a lansat o consultare publică, iar răspunsurile primite în cadrul acestei consultări vor fi incluse în noul document al Comisiei Europene privind regulile de tarifare pentru convorbirile în străinătate.

În urma deciziilor Comisiei Europene, operatorii de telefonie mobilă au fost obligați să reducă, în două etape, tarifele la convorbirile în străinătate și la folosirea internetului pe mobil. Cu toate acestea, Comisia se de-

clară nemulțumită de faptul că operatorii de telefonie mobilă mențin în continuare prețuri nejustificate de ridicate. Comisarul european pentru agenda digitală, Neelie Kroes, și-a stabilit printre priorități reducerea, în continuare, a tarifelor, până ce diferențele dintre o convorbire purtată în rețeaua națională și una în roaming să fie aproape zero. Acest lucru ar urma să se întâmple până în 2015. ■ (M.M.)

### Sanțiuni pentru „declanșatorii” crizei

Comisia Europeană (CE) a cerut, la jumătatea lunii decembrie a anului trecut, consolidarea sistemului de sancțiuni aplicabile pentru încălcarea legislației în domeniul serviciilor financiare. Liderii de la Bruxelles încearcă astfel să prevină în viitor declanșarea unor noi crize

financiare asemănătoare celei care afectează în prezent statele europene.

În momentul de față, regulile variază considerabil de la un stat membru la altul și de multe ori nu au efectul dorit.

„Pentru a evita riscul funcționării necorespunzătoare a piețelor financiare, este necesar ca, pe viitor, să se asigure convergența regimurilor de sancționare”, se afirmă în comunicarea emisă de CE, care anunță în același timp că așteaptă cu interes comentarii cu privire la propunerile de politici prezentate în comunicare. Sugestiile cetățenilor europeni pot fi trimise la adresa de email: [markt-sanctions-consultation@ec.europa.eu](mailto:markt-sanctions-consultation@ec.europa.eu) până pe 19 februarie 2011. Pe baza comentariilor primite, Comisia va lua în 2011 decizii cu privire la propunerile legate de consolidarea regimurilor de sancționare. ■ (M.O.)

## EVENIMENT

Asistența se va baza pe un program drastic de ajustare economică și financiară și pe o analiză riguroasă a sustenabilității datoriei, analiză ce va fi făcută de către Comisia Europeană și de Fondul Monetar Internațional, împreună cu Banca Centrală Europeană.

Acordarea asistenței este posibilă ca urmare a deciziei unanime a miniștrilor de finanțe din Eurogroup. În plus, se va acorda numai ca a doua opțiune, după ce se angajează un împrumut cu Fondul Monetar Internațional (FMI). De altfel, standardele utilizate pentru accesarea fondurilor din Mecanismul European de Stabilitate, chiar și în situații de insolvență, rămân cele ale FMI.

Rămân totuși niște semne de întrebare, despre unele aspecte ce vor fi clarificate acum, la început de an. De exemplu, care va fi dobânda pentru fondurile accesate de țările cu probleme. Grecia și Irlanda plătesc acum o dobândă de circa 6 la sută. Procentul este considerat de unii prea mare; dimpotrivă, spun alte voci, este o dobândă încă prea ieftină, comparativ cu ce se practică pe piață, și pe viitor ar trebui mărită, pentru că altfel statele membre s-ar culca pe-o ureche și poate ar mai devia, pe ici, pe colo, de la reforme.

„Vom face tot ce este necesar pentru a asigura stabilitatea zonei euro, există voința politică pentru acest lucru” – au precizat liderii europeni la finalul summit-ului. În privința strategiei economice comune, cei 27 au ținut să sublinieze că aceasta are trei piloni:

- Consolidarea fiscală
- Creșterea structurală
- Gestionarea fermă a crizelor

### Etaple următoare

Urmează demersuri ce sunt mai mult sau mai puțin o formalitate. După ce își formulează opinia Parlamentul European, Comisia Europeană și Banca Centrală Europeană, Consiliul European va definitiva, până cel târziu în luna martie, actuala decizie, care acum e doar un

HERMAN VAN ROMPUY,  
președintele Consiliului European:

„Am realizat trei lucruri importante: în primul rând, am decis amendarea limitată a Tratatului, cerută de statele membre, pentru a înființa un mecanism permanent care să apere stabilitatea financiară a întregii zonei euro. În al doilea rând, am confirmat caracteristicile generale ale acestui mecanism permanent. În al treilea rând, am făcut bilanțul strategiei economice pe care Consiliul European a avut-o în vedere încă de la începutul anului.”



Yves Leterme, Herman Van Rompuy și José Manuel Barroso

proiect. Apoi, amendamentul la Tratatul de la Lisabona va trebui aprobat de fiecare stat membru. Obiectivul e ca amendamentul să intre în vigoare la 1 ianuarie 2013, cel târziu, astfel încât Mecanismul de Stabilitate să poată fi funcțional începând cu iunie 2013.

### Situația din zona non-euro

Țările care nu aparțin zonei euro nu rămân pe dinafară, au ținut să precizeze liderii europeni, la finalul summit-ului. Astfel, la pregătirea Mecanismului European de Stabilitate pot participa și statele membre din afara zonei euro, iar odată cu intrarea în vigoare a Mecanismului, ele pot fi parte a lui, dacă vor să contribuie.

### Uniunea Europeană, jucător global

Liderii europeni au fost de acord ca Muntenegru să primească statutul oficial de țară candidată la aderarea la UE. Nu se știe însă când vor începe negocierile de aderare și cât vor dura.

A doua zi a Consiliului European de iarnă s-a axat pe relațiile Uniunii cu partenerii strategici. Președintele Consiliului, Herman van Rompuy, a prezentat rezultatele receselor summit-uri bilaterale cu Statele Unite, Rusia și India.

„Aceste întâlniri – le-a spus președintele

Van Rompuy celor 27 de lideri europeni – au demonstrat că, pentru partenerii noștri, Uniunea Europeană nu este numai o uniune economică și un bloc comercial, ci și un important partener geopolitic. În mod clar, suntem pe drumul cel bun.”

Și tot la capitolul relații externe, o premieră: Înaltul Reprezentant, Catherine Ashton, a prezentat primul raport privind relațiile Uniunii cu SUA, China și Rusia. Documentul de strategie cere statelor membre să caute mai degrabă să obțină rezultate practice și să se concentreze pe priorități mai puține, dar mai coerente. Pe relația cu Statele Unite, afirma lady Ashton, Uniunea trebuie să se concentreze pe domenii ca energia și securitatea energetică, securitatea cibernetică, gestionarea crizelor și antiterorism. În privința raporturilor Bruxelles-Beijing, oficialul european recomandă europenilor, printre altele, să renunțe la embargoul asupra exporturilor de armament, în vigoare împotriva Chinei. Cât despre Rusia, Înaltul Reprezentant a fost de părere că Uniunea ar trebui să promoveze integrarea deplină a Rusiei în structurile politice și economice internaționale. ■

Magdalena Moreh

## ICHIOȘCULDEZIARE

### 2011, anul schimbărilor pentru UE

Încă din prima zi a anului 2011, o serie de schimbări marchează Uniunea Europeană, începând de la politica economică până la cea externă, de la sectorul financiar până la cel al ajutoarelor pentru dezvoltare. La aceste aspecte face referire și publicația European Voice într-un articol publicat în prima zi a noului an, în care se amintește, printre altele, faptul că Estonia a devenit membru cu drepturi depline a zonei euro de la 1 ianuarie. Doar două săptămâni au mai avut la dispoziție, în 2011, locuitorii acestei țări pentru a schimba vechea metodă de plată cu moneda europeană, coroana nemaifiind în prezent acceptată în

tranzacțiile de natură economico-financiară din aceasta țară.

De la 1 ianuarie, Ungaria a preluat de la Belgia președinția rotativă a UE sau altfel spus conducerea Consiliului UE, ce include miniștrii din cele 27 de state membre. Până la finalul lunii iunie, stabilirea calendarului și agendei întâlnirilor dintre aceștia vor fi prerogative ale Ungariei, amintește European Voice.

Prima zi a anului în curs marchează și întâia aniversare a lui Herman Van Rompuy ca prim președinte permanent al Consiliului European, funcție ce reprezintă una din inovațiile importante ale Tratatului de la Lisabona. O altă instituție ce a luat ființă grație tratatului reformator al Uniunii Europene, organism ce intră în plină activitate din 2011, este Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE). European Voice vorbește despre provocările



inerente pe plan internațional ale instituției prezidate de Catherine Ashton, dar amintește și de dificultățile de natură administrativă ce pot apărea la construirea ei. ■ (M.O.)

## EUROFLASH

### Ziariștii europeni ai anului

Concursul "Reporter European 2010" și-a desemnat câștigătorii edițiilor de primăvară și toamnă. Pe 14 decembrie, Reprezentanța Comisiei Europene și Biroul de Informare al Parlamentului European în România au anunțat numele celor mai buni jurnaliști români pe teme europene.

Câștigătorii au fost desemnați din toate ariile mass-media și au fost recompensați cu calculatoare portabile. Printre cele mai abordate teme în materialele înscrise în concurs de zecile de jurnaliști participanți la competiție s-au numărat problematica romilor în UE, criza financiară și accesul în spațiul Schengen.



Dintre jurnaliștii reprezentanți ai televiziunilor a fost premiat reporterul Pro TV **Ioana Șanta**, pentru campania de reportaje privind folosirea fondurilor europene în agricultura românească.

Printre laureații din domeniul presei scrise s-au numărat **Octavian Jora**, de la Piața Financiară, pentru editorialul "Agenda cu pariuri grele, cota 2020:1", **Adrian Șchiop**, de la România Liberă, pentru comentariul "Cui folosește ficțiunea nomadismului rom", și **Nicolae Teremtuș**, de la Gazeta de Maramureș, pentru reportajul "Maramureșul, ultima frontieră Schengen".

**Violeta Cincu**, jurnalistă la Radio Nord-Vest Iași, s-a aflat de asemenea printre câștigătorii, pentru reportajul "Romii din Iași. În Uniunea Europeană sau în afara ei".

Jurnaliștilor câștigători li se va oferi și posibilitatea efectuării, în anumite condiții, a unei vizite la instituțiile Uniunii Europene sau în alte state membre UE, unde vor avea întâlniri și discuții cu membri ai Parlamentului European și cu oficialii ai Comisiei Europene sau ai altor instituții.

Juriul a fost format din specialiști mass-media, respectiv Ioana Avădanei, Cristina Guseth și Luca Niculescu. Criteriile de selecție care au stat la baza jurizării au fost: acuratețea informației, originalitatea perspectivei din care a fost tratat subiectul, obiectivitatea abordării și capacitatea temei alese de a genera dezbatere publică. ■ (M.O.)

## Proiecte europene de două miliarde de euro în 2011

Guvernul intenționează să crească co-finanțările pentru proiectele europene în 2011, cheltuielile pe proiecte cu finanțare din fonduri nerambursabile fiind estimate la 8,1 miliarde lei (aproape 2 miliarde de euro) în 2011, potrivit Euractiv.ro.

Banii folosiți pentru co-finanțarea proiectelor vor fi recuperați în anii următori prin rambursările primite de la Comisia Europeană. În același timp, se așteaptă să crească veniturile din sumele primite de la UE sau alți donatori cu aproape 80%, estimându-se că aceste sume se vor tripla în 2012.

Nu doar sumele pentru co-finanțare vor fi mai mari, dar și contribuția țării noastre la bugetul UE în 2011 va fi cu 45% mai mare decât în 2010, ajungând la 6,7 miliarde lei. În 2010 au fost cheltuite 5,8 miliarde de lei pentru proiecte cu finanțare europeană spre deosebire de anul 2009, când au fost cheltuiți mai puțin de jumătate din banii prevăzuți, adică 3,814 miliarde lei.

Anul acesta vor crește și veniturile la bugetul general provenite din sume primite de la UE sau alți donatori în contul plăților efectuate și prefinanțării. Dacă în 2010 acestea au fost de 3,2 miliarde de lei, în 2011 se anticipează că vor ajunge la 5,8 miliarde lei.

Guvernul estimează că pentru Fondul European de Dezvoltare Regională cheltuielile vor crește cu 130%, iar pentru Fondul Social European cu 129%. Sumele care vor fi cheltuite pentru proiectele din Fondul Eu-

ropean pentru Pescuit (FEP) cresc și ele cu 493%. Pentru Fondul de Coeziune (care finanțează infrastructura mare de transport), statul va cheltui anul viitor 947,5 milioane lei, cu 52% mai mult decât în 2010. Cel mai mult se va cheltui pentru cofinanțarea proiectelor finanțate prin Fondul European Agricol de Dezvoltare Rurală : 2,2 miliarde lei, în creștere cu 39,14%.

Pe lângă suplimentarea cheltuielilor pentru co-finanțarea proiectelor europene, în 2011 se vor dubla și transferurile de fonduri din bugetul de stat către bugetele locale pentru a susține derularea proiectelor finanțate, acestea vor ajunge la 678 milioane lei. În ceea ce privește transferurile din bugetul de stat către ONG-uri, societăți comerciale, instituții publice finanțate parțial sau integral din venituri proprii și alți beneficiari de drept public sau privat, acestea vor ajunge la 1 miliard de lei.

Astfel, prin creșterea sumelor acordate pentru cofinanțare și dublarea transferurilor de la bugetul de stat către bugetele locale pentru a finanța proiecte europene, se dorește creșterea numărului de proiecte care primesc finanțare de la Uniunea Europeană. ■

**Claudia Doanță**

## Dunărea: proiecte românești, bani europeni

România are numeroase proiecte transfrontaliere pe care dorește să le realizeze cu banii alocați prin Strategia Dunării, program la care Bucureștiul este coautor. Comisarul pentru politică regională, Johannes Hahn, a anunțat că Uniunea a alocat 100 miliarde de euro pentru acest program, până în 2013. România va beneficia de fonduri în valoare de 9 miliarde de euro.

Printre cele mai importante proiecte pe care țara noastră vrea să le finanțeze cu ajutorul Strategiei Dunării se numără Canalul Dunăre - București, construirea a două noi poduri între România și Bulgaria, la Bechet - Oreahovo și la Călărași - Silistra, refacerea infrastructurii portuare (România are 12 porturi fluviale) și construirea unui nou complex hidroenergetic pe Dunăre.

România și-a exprimat disponibilitatea de a coordona, împreună cu Bulgaria, proiectul privind dezvoltarea turismului și culturii în Regiunea Dunării, partenerii bulgari răspunzând cu interes la propunere. De asemenea, țara noastră a mai propus înfiin-

țarea unui institut pentru protejarea zonei Deltei. În plus, România mai are proiecte de cooperare transfrontalieră și cu Ungaria și Serbia, precum și proiecte de asigurare a navigabilității cursului inferior al râului Prut și noi poduri peste acest râu.

Ministerul Transporturilor și Infrastructurii a propus mai multe proiecte, din care șapte prioritare, care ar urma să fie incluse în Planul de Acțiune al Comisiei Europene privind implementarea Strategiei Dunării. Cele șapte proiecte se axează pe componenta de transport naval în vederea îmbunătățirii condițiilor pentru transportul fluvial. Valoarea totală a proiectelor este de circa 450 milioane de euro. Printre proiectele prezentate în Planul de Acțiune al Strategiei se mai numără și finalizarea proiectelor prioritare ale UE în domeniul transportului, cum ar fi de exemplu axa feroviară magistrală care leagă Parisul de Budapesta prin Stuttgart, Ulm, München, Viena și Bratislava. Strategia Dunării mai înseamnă și dezvoltarea liniilor ferate dintre marile orașe din regiune. ■ **Claudia Doanță**

# Tratatul de la Lisabona, la un an: un început pozitiv

Anul care a trecut a fost unul extraordinar și plin de provocări pentru Uniunea Europeană.

Primul an din viața Tratatului de la Lisabona a coincis cu o perioadă de criză economică, însoțită de provocările aferente la nivelul politicilor.

Tratatul de la Lisabona a adus schimbări majore nu numai în ceea ce privește acțiunile Uniunii, ci și a mecanismelor ei de funcționare.

Unii sunt sceptici. Un grup de critici susțin că tratatul nu a făcut altceva decât să complice o structură instituțională deja complexă. Alții continuă să vehiculeze ideea că relațiile dintre diferitele componente ale UE sunt un „joc cu sumă zero”: ceea ce câștigă o instituție este, inevitabil, în detrimentul celorlalte. Se fac auzite și afirmații extravagante, conform cărora UE alunecă pe panta interguvernamentalismului.

Ca membru al Comisiei Europene responsabil pentru afacerile instituționale, am asistat la începuturile Tratatului de la Lisabona. Și, în contradicție marcantă cu previziunile pesimiste, experiența mea a fost cât se poate de pozitivă.

Când criza datoriei suverane a lovit Uniunea, Tratatul de la Lisabona a permis UE să ia decizii de o importanță crucială într-un timp foarte scurt. Tot el a sporit democrația la nivelul UE și la nivel național prin creșterea rolului Parlamentului European și al parlamentelor naționale. De asemenea, acesta a consolidat rolul cetățeanului, oferind un statut juridic obligatoriu Cartei Drepturilor Fundamentale și introducând inițiativa cetățenilor europeni, primul instrument de democrație directă creat vreodată la nivelul UE.

## Succese și noi provocări

Una dintre ideile de bază ale Tratatului de la Lisabona a fost întotdeauna de a consolida toate instituțiile și, în acest fel, Uniunea, în ansamblul său.

Într-o lume caracterizată prin instabilitate, Uniunea Europeană a rămas un etalon al libertății, democrației, egalității, statului de drept și respectului pentru drepturile omului - valori consacrate explicit în Tratatul de la Lisabona. De asemenea, el a urmărit realizarea unui obiectiv vizat de multă vreme, acela de a „aduce Europa mai aproape de cetățeni” prin reducerea deficitului democratic perceput de aceștia. De aceea este atât de important faptul că parlamentele și cetățenii sunt principalii „câștigători” de pe urma Tratatului de la Lisabona.

Tratatul a consolidat atât competențele legislative, cât și cele bugetare ale Parlamentului European. Procedura de codecizie ce implică Parlamentul și Consiliul – instituția care reprezintă guvernele naționale – este acum procedura legislativă ordinară, iar Parlamentul participă deplin la deciziile privind toate cheltuielile efectuate în cadrul bugetului anual.

În domenii precum agricultura și comerțul, politicile sunt supuse controlului democratic într-un mod nemaîntâlnit până acum. Acest lu-

cru sporește legitimitatea politică și, sper eu, cunoașterea și acceptarea deciziilor UE de către publicul larg.

Puțină lume conștientizează faptul că și parlamentele naționale au avut de câștigat în urma Tratatului de la Lisabona, dobândind noi competențe în ce privește verificarea propunerilor UE și emiterea de obiecții în cazul în care consideră că respectiva chestiune poate fi mai bine abordată la nivel național.

## Inițiativa cetățenilor sau cum participăm la îmbunătățirea legislației europene

Una dintre cele mai inovatoare schimbări este introducerea inițiativei cetățenilor europeni. Aceasta va permite unui milion de cetățeni din mai multe state membre să se reunească și să ceară direct Comisiei să ia măsuri în privința unei chestiuni importante pentru ei, care ar putea viza domenii ce pot varia de la protecția consumatorilor la standardele de mediu sau la condițiile de muncă. Inițiativa va permite opiniei publice să aducă diferite probleme în atenția factorilor de decizie de la nivelul Uniunii Europene și să contribuie astfel în mod direct la îmbunătățirea modului de funcționare a acesteia. De asemenea, inițiativa cetățenilor va promova o mai bună dezbateră transfrontalieră a chestiunilor de politică de la nivelul UE și, sperăm, va încuraja o dezbateră deschisă și francă între cetățeni și factorii de decizie comunitari.

Această inițiativă oferă cetățenilor un drept similar celui de care se bucură deja Parlamentul European și Consiliul - acela de a cere Comisiei să prezinte propuneri legislative. Sper sincer că opinia publică va profita din plin de această oportunitate.

## Uniune mai democratică și mai eficientă

Și, în timp ce parlamentele și cetățenii au avut cu siguranță de câștigat de pe urma noului tratat, acest lucru nu înseamnă că alte organisme ale UE au avut cumva de pierdut.

Consiliul European are o istorie de peste 30 de ani, însă abia acum a devenit o instituție europeană în deplinul sens al cuvântului. El are o poziție privilegiată pentru a gestiona chestiuni importante, strategice, care necesită angajamentul celor 27 de state membre, la cel mai înalt nivel.

Recenta criză economică a demonstrat beneficiile existenței unui președinte permanent al Consiliului European, care să asigure consecvență și coerență. Cooperarea fermă pe tema guvernării economice dintre președintele Comisiei, dl Barroso, și președintele Consiliului, dl Van Rompuy, este elocventă în acest sens.

De asemenea, Tratatul a consolidat capacitatea Comisiei de a-și exploata punctele forte: dreptul său la inițiativă legislativă, expertiza sa tehnică indispensabilă, înțelegerea pe care o are a inte-



Articol de opinie al domnului Maroš Šefčovič, vicepreședinte al Comisiei Europene și comisar pentru Relații Interinstituționale și Administrație

resului general european, precum și volumul de legislație europeană pe care îl protejează.

În domenii precum piața internă, piețele financiare, politica socială, cea de coeziune, energia, schimbările climatice, agricultura și transportul, Comisia este realmente singura care poate produce rezultate, deoarece are resursele, rețelele și expertiza necesare.

În același timp, și Consiliul, care reunește miniștrii relevanți din guvernele naționale, este acum mai eficient, odată cu extinderea votului cu majoritate calificată.

Cât despre cealaltă critică, referitoare la „interguvernamentalismul insidios” în UE, dezbateră referitoare la interguvernamentalism versus supranaționalism reprezintă o falsă dihotomie. Realitatea este că UE a avut întotdeauna și va continua să aibă elemente ale ambelor: aceasta reprezintă caracteristica sa distinctivă și chiar genialitatea sa. UE este mult mai mult decât o organizație internațională tradițională, dar, în același timp, nu este un stat federal și nici nu are ambiția să devină unul. „O uniune din ce în ce mai strânsă” – formulare menținută de Tratatul de la Lisabona – exprimă ambiția de a aduce „popoarele Europei” și mai aproape unele de altele, însă fără a înlocui sau a abolii statele membre.

În cele din urmă, toate acțiunile noastre trebuie să aibă un singur țel: o Uniune Europeană mai eficientă, mai democratică, respectată pe scena mondială.

Ca și în cazul oricărui nou set de reguli, au fost necesare câteva luni pentru ca Tratatul de la Lisabona să producă rezultate. Dar, după un an, concluzia mea clară este că acesta funcționează bine și că a sporit în mod semnificativ democrația și transparența în UE.

Tratatul de la Lisabona este doar un instrument – un instrument care aduce împreună instituțiile europene, statele membre și cetățenii. Este un instrument cu un potențial enorm pe care dorim să îl folosim în beneficiul tuturor cetățenilor europeni. ■

## UE își întărește vocea pe plan internațional

Serviciul European de Acțiune Externă a luat ființă pe 1 decembrie 2010, el fiind introdus în organigrama funcțională a Uniunii Europene de Tratatul de la Lisabona. Instituția este condusă de Înalțul Reprezentant al Uniunii Europene pentru Afaceri Externe, Catherine Ashton, ce coordonează politica externă și de securitate comună a Uniunii.

Într-o realitate din ce în ce mai agitată și dominată de nesiguranța generată de criza economică globală, cu numeroase zone de conflict, dar și cu multe altele de interes pentru Uniunea Europeană, Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE) este un pas firesc în procesul continuu de dezvoltare și schimbare pe care îl suferă UE. Cu o structură asemănătoare cu cea a ministerelor de externe naționale, SEAE va avea o entitate centrală la Bruxelles și delegații UE în state terțe și pe lângă organizațiile internaționale. „Ministerul European de Externe își va desfășura activitatea în cooperare cu serviciile diplomatice și consulare ale statelor membre, pe care nu le va înlocui, ci le va completa”, se subliniază într-o descriere făcută de Ministerul Afacerilor Externe din România noului organism din cadrul UE.

Rolul Serviciului European de Acțiune Externă este clar: de a contribui la întărirea coerenței și vizibilității acțiunii externe a UE. Totodată, Serviciul îi va sprijini pe președintele Consiliului European, președintele Comisiei Europene și pe ceilalți comisari europeni în exercitarea atribuțiilor lor în domeniul relațiilor internaționale. Însă implementarea acestor politici și acțiuni nu poate trece peste organizarea administrativă a SEAE, care nu este deloc una facilă, dacă avem în vedere faptul că aproximativ 1.500 de persoane care făceau parte până acum din personalul Comisiei Europene și al Consiliului de Miniștri al UE au fost relocate la Serviciul European de Acțiune Externă.

### Rol important pentru România

Serviciul European de Acțiune Externă va avea reprezentanți în toate zonele importante din lume, iar România a primit la finalul



Catherine Ashton, înaltul reprezentant al Uniunii Europene pentru Afaceri Externe și Politică de Securitate

anului trecut o veste excelentă de la Bruxelles: ambasadorul României la Beijing, Viorel Isticioaia-Budura, va îndeplini funcția de responsabil pentru gestionarea relațiilor UE cu Asia, el urmând a fi membru al Consiliului Politic al SEAE. Diplomatul român va avea de îndeplinit sarcini esențiale în cadrul acordurilor cu marii actori din zona de care va fi responsabil: China, o mare putere economică în continuă expansiune, dar și alte state importante precum Japonia sau India.

### Cum va fi structurat SEAE?

Înființarea noului corp diplomatic european este prevăzută în articolul 27 al Tratatului de la Lisabona, care precizează atribuțiile instituției și ale liderului ei. Funcționarea curentă a Serviciului va fi asigurată de o echipă formată din patru funcționari de rang înalt: un secretar general executiv, asistat de doi secretari generali adjuncți și de un director general

pentru administrație și buget.

„În exercitarea mandatului său, înaltul reprezentant al Uniunii este susținut de un serviciu european pentru acțiunea externă. Acest serviciu lucrează în colaborare cu serviciile diplomatice ale statelor membre și este format din funcționarii serviciilor competente ale Secretariatului General al Consiliului și ale Comisiei, precum și din personalul detașat al serviciilor diplomatice naționale”, se mai afirmă în documentul care detaliază noua instituție europeană. Astfel, SEAE va fi constituit din funcționari permanenți ai Uniunii Europene, precum și din diplomați detașați din cadrul serviciilor diplomatice ale statelor membre, pe o perioadă determinată, între 4 și 10 ani. Cel puțin 60% din oficialii SEAE urmează să fie aleși din rândul funcționarilor europeni permanenți, iar cel puțin o treime din rândul diplomaților din statelor membre. ■

Mircea Oprea

## EUROBAROMETRU

### Angajatorii europeni preferă tinerii calificați

Calificare, experiență și cunoașterea limbilor străine - sunt calitățile pe care le așteaptă angajatorii europeni de la candidații care aplică pentru un loc de muncă. Datele unui Eurobarometru realizat la cererea Comisiei Europene arată că doar 10% din angajatori sunt dispuși să angajeze personal fără experiență. Studiul mai arată că nouă din zece angajatori acordă foarte multă importanță experienței profesionale a candidaților. Cu toate că doar 14% dintre angajatori își recrutează viitorii angajați prin încheierea de acorduri de colaborare cu instituțiile de învățământ, patronii își doresc ca aceștia să aibă mai multă experiență, 48% din angajatorii

din Europa și 61% din angajatorii din România afirmând că este importantă colaborarea cu instituțiile de învățământ pentru a avea tineri cu adevărat pregătiți. 27% dintre respondenții acestui Eurobarometru au recrutat personal din alte țări europene, iar 18% din state din afara Europei.

Cercetarea arată că potențialii angajați trebuie să se adapteze ușor la situații noi, să fie buni comunicatori și să cunoască limbi străine. Angajatorii doresc ca angajații să dețină abilități de lucru în echipă (67%) și să aibă competențe specifice postului. În plus, 87% dintre aceștia acordă importanță maximă experienței profesionale, iar 39% își doresc ca tinerii absolvenți să fi făcut practică în timpul școlii, în domeniul în care vor să se angajeze. Cunoaș-

terea limbilor străine va avea cea mai mare importanță în viitor, consideră aproape jumătate dintre companiile care au participat la acest sondaj Eurobarometru.

Cercetarea arată că doar 11% dintre absolvenții angajați în România și 17% dintre cei bulgari au beneficiat de cursuri de formare în ultimii doi ani. În plus, peste 60% dintre angajatorii români nu pot oferi salarii competitive angajaților absolvenți. Ungaria, Polonia și Slovacia se confruntă cu aceeași problemă. Lipsa candidaților cu aptitudini și capacități necesare angajării a fost cel mai frecvent obstacol menționat de companiile care încearcă să-și completeze posturile vacante. În România, aproximativ un sfert din respondenți - 24% - au identificat această problemă. ■ (A.D.)

## Un sfert dintre europeni, amenințați de sărăcie

Românii și bulgarii sunt europenii care o duc cel mai prost din punct de vedere financiar, arată un studiu publicat de Eurostat, biroul de date statistice al UE. Studiul, intitulat "Venit și condiții de viață în Europa", dezvăluie rezultate îngrijorătoare - peste 7 milioane de români se confruntau cu dificultăți financiare "severe" în 2008. Suntem urmași pe lista țărilor cu riscuri mari de sărăcie de Bulgaria, Letonia, Lituania și Grecia.

Analiștii au folosit trei criterii pentru a analiza nivelul de sărăcie: numărul de persoane care riscă să devină sărace, cele cu "probleme financiare grave" și cele care au un număr redus de salariați în familie. La toate categoriile, România s-a "înscris" cu peste 20 de procente.

În aproape 5 milioane de familii britanice și în peste 7 milioane de cămine din Germania, numărul de șomeri este mai mare decât numărul celor care muncesc. Cei mai puțini șomeri se întâlnesc în căminele din Suedia, Luxemburg, Danemarca și Olanda, acesta fiind și motivul pentru care aceste state au puține motive de îngrijorare în ceea ce privește sărăcia.

### Letonia, România și Bulgaria, cele mai amenințate

În 2008, peste 116 milioane de cetățeni europeni, aproape un sfert din populația Uniunii Europene (16,5%), erau amenințați de sărăcie sau de excluderea socială. 81 de milioane de europeni se aflau în pragul sărăciei, iar 42 de milioane aveau mari probleme financiare. Din pricina datelor alarmante pe care Comisia Europeană le înregistrează anual, instituția a decis să aplice, în următorii zece ani, în cadrul strategiei Europa 2020, măsuri ce au ca scop reducerea cu cel puțin 20 de milioane a numărului de persoane care se confruntă cu riscul sărăciei sau excluderii sociale. Potrivit statisticilor Eurostat, printre cele mai sărace state europene se numără Letonia, România și Bulgaria, ai căror cetățeni aveau în 2008 un venit situat sub pragul lor național al sărăciei, luând în calcul inclusiv și ajutoarele sociale.



Datele Eurostat arată că aproape jumătate dintre români erau, în 2008, săraci și în pericol de excludere socială, față de 23,6% cât este media înregistrată în UE. 9,4 milioane de români, adică 44% din populația României, trăiau în familii care nu își permiteau plata utilităților și nici alte bunuri precum o mașină de spălat, un televizor sau o vacanță.

### Și țările bogate au probleme

Potrivit raportului Eurostat, sărăcia afectează și țări precum Franța, unde sunt amenințate 7,9 milioane de persoane (respectiv 13,1% din populație). În Germania, numărul persoanelor amenințate de sărăcie a ajuns la 15,2% din populație, în Spania numărul ajunge la 19,6 la sută, în Italia la 18,7 la sută, iar în Marea Britanie la 18,8% din populația țării. Peste 8 procente dintre cetățenii UE, 42 de milioane, sufereau în 2008 de lipsuri materiale grave, condițiile lor de trai fiind li-

mitate. Aceștia nu-și puteau achita facturile, nu-și puteau încălzi corespunzător locuințele și nu aveau resurse financiare suficiente pentru a cumpăra o mașină sau un telefon. 33% dintre români întâmpină privațiuni materiale grave, la fel ca și cele 8 procente menționate mai sus din populația totală a Uniunii Europene. Studiul a fost dat publicității cu ocazia conferinței ce a avut loc pe 16-17 decembrie, la închiderea Anului European pentru Combaterea Sărăciei și Excluziunii Sociale (2010).

### Campanii de informare

"Lupta împotriva sărăciei se regăsește în politici mai largi interne și externe. În același timp, trei din patru europeni doresc ca UE să aibă un rol activ în combaterea sărăciei", a declarat Niculae Idu, șeful Reprezentanței Comisiei Europene (RCE) în România, la încheierea Anului European pentru Combaterea Sărăciei și Excluziunii Sociale. Dl. Idu a mai precizat că oficialii Comisiei Europene s-au implicat în dezvoltarea unor politici și strategii care au menirea de a rezolva problema sărăciei, mai ales că această condiție în care se află tot mai mulți europeni duce și la discriminare.

Șeful Reprezentanței Comisiei Europene (RCE) a adăugat că în România au fost alocate, în cadrul Anului European pentru Combaterea Sărăciei și Excluziunii Sociale, 17 milioane de euro, dintre care 9 milioane au fost orientați către realizarea de campanii de informare și conștientizare a efectelor sărăciei. ■ **Alexandra Duțulescu**

## EUROFLASH

### Raport despre sănătatea în UE

Femeile din România au cea mai scăzută speranță de viață dintre toate țările Uniunii Europene, arată raportul asupra stării sănătății în Uniunea Europeană, realizat de către OECD. Documentul dezvăluie că media de vârstă a unei românce este de 76,2 ani. Același document arată că țara noastră rămâne țara europeană cu cea mai ridicată rată a mortalității infantile, dar și statul cu cea mai mare mortalitate datorată cancerului cervical. Comparativ cu europenii, românii mor în urma infarctului sau al accidentelor produse în trafic. Raportul are și vești bune. România are cei mai puțini obezi și un număr mic de bolnavi de cancer, în comparație cu celelalte state membre UE. ■ (A.D.)

### Europa pentru drepturile copiilor

Sărăcia și drepturile copiilor au intrat din nou în atenția Parlamentului European. În cadrul celei de-a cincea ediții a Zilelor Europene ale Dezvoltării, ce a avut loc pe 6 și 7 decembrie 2010 la Bruxelles, 6.000 de participanți din întreaga lume au discutat despre modul în care poate fi abordată sărăcia și drepturile copiilor în politica pentru dezvoltare. Președintele Parlamentului European, Jerzy Buzek, a fost de părere că dezvoltarea este o obligație pentru „popoarele Europei, popoarele celor mai puțin dezvoltate regiuni din lume și pentru generațiile viitoare, deoarece politica pentru dezvoltare este o investiție în propriul nostru viitor comun”. La rândul său, președintele Comisiei Europene, José Manuel



Jerzy Buzek,  
Președintele Parlamentului European

Barroso, a arătat că mijloacele de finanțare sunt importante. ■ (A.D.)

## Companiile europene privesc cu optimism anul 2011

Potrivit unui studiu al Asociației Camerelor Europene de Comerț și Industrie, Eurochambres, oamenii de afaceri români sunt mai optimiști în ceea ce privește evoluția indicatorilor financiari pentru 2011, numărul firmelor care vor face angajări și investiții fiind în creștere față de anul 2010.

Majoritatea respondenților din România (50,8%) au înregistrat o scădere dramatică a cifrei de afaceri în 2010 comparativ cu 2009, în timp ce mai puțin de un sfert au indicat o creștere. Situația este văzută mai bine în 2011, când 34,1% dintre companii prevăd o creștere a cifrei de afaceri, iar doar 30,1% estimează o depreciere.

Oamenii de afaceri europeni sunt de asemenea optimiști, relevă același studiu. Cifra de afaceri totală în 2010 a depășit așteptările anul trecut și 40% dintre companii așteaptă o creștere, inclusiv în anul viitor. Dintre statele europene cu o economie dominantă, Franța înregistrează cea mai bună valoare, cu o perspectivă pozitivă, iar Grecia este singurul stat care nu înregistrează previziuni favorabile.

În ce privește vânzările pe piața internă, în 2010 doar 19,2% dintre afacerile din România au înregistrat un avans, iar 52,9% au suferit o scădere dramatică. Pentru 2011, indicatorii sunt echilibrați, 32,3% dintre antreprenori apreciind că vor vinde mai mult pe piața internă, în timp ce 35,1% estimează că



### CIFRA LUNII

# 34,1 %

dintre companiile românești prevăd o creștere a cifrei de afaceri proprii în 2011, potrivit raportului Eurochambres.

vânzările vor fi în scădere. Antreprenorii francezi sunt cei mai optimiști din Europa din această perspectivă, în vreme ce grecii, portughezii și românii sunt cei mai puțini încrezători.

Câteva îmbunătățiri sunt previzionate și la nivelul numărului de angajați în 2011 în România. În 2010, numărul angajaților a crescut pentru 15% dintre companii, în timp ce, pentru 42%, a scăzut. În 2011 ponderea celor care vor reduce numărul de angajați se va reduce la 28,5%, iar a celor care vor face angajări va crește la 21,3%. Și firmele din Europa anticipează o îmbunătățire în situația ocupării forței de muncă pentru 2011.

Referitor la mediul de afaceri în 2010, 17,5% dintre antreprenorii români au răspuns că s-au bucurat de condiții favorabile dezvoltării, comparativ cu 46% care au indicat o involuție a condițiilor de afaceri. Încrederea într-o dezvoltare pozitivă este în creștere pentru anul viitor, 36,4% dintre firme estimând o îmbunătățire a mediului de afaceri, în timp ce 32,4% apreciază înrăutățirea în continuare a condițiilor.

La nivel european, răspunsul celor 70.000 de companii europene chestionate de Eurochambres indică pentru 2011 un nivel de încredere semnificativ mai mare al firmelor în evoluția indicatorilor financiari față de anul trecut, cu toate că există diferențe marcante între țări. ■ **Claudia Doanță**

### EUROPEANUL LUNII

#### VIOREL ISTICIOAIA-BUDURA

Serviciul European de Acțiune Externă a luat ființă la 1 decembrie 2010, iar România, ca stat membru UE, va avea un rol extrem de important în cadrul noii instituții. Actualul ambasador al României la Beijing, Viorel Isticioaia-Budura, va îndeplini funcția de responsabil pentru gestionarea relațiilor UE cu Asia și va face parte din Consiliul Politic al noului serviciu diplomatic european.

La scurt timp de la propunerea sa în această funcție, diplomatul român a declarat că încredințarea acestui post țării noastre reprezintă o performanță legitimă a diplomației românești, un premiu de excelență și recunoaștere.

„Înainte se pomenea foarte rar de China. Acum, la fiecare reuniune europeană majoră se vorbește despre relația cu China și cu ceilalți actori asiatici majori: Japonia, Coreea de Sud sau India”, a declarat ambasadorul, într-un interviu pentru Evenimentul Zilei.

Despre contribuția României în cadrul politicii UE în relație cu Asia și China, Viorel Isticioaia-Budura a declarat că „avem o expertiză adunată care pornește de la continuitatea și soliditatea relațiilor României cu China, 61 de ani de ani de relații diplomatice.”



Viorel Isticioaia-Budura are 58 de ani și a fost ambasador al României la Beijing pentru o perioadă record de 8 ani (2002-2010), în condițiile în care un ambasador nu este păstrat de regulă pe același post pentru mai mult de patru ani. Viorel Isticioaia-Budura și-a obținut licența în limba și literatura chineză chiar în China și a mai deținut funcții în ambasadele României în Coreea de Sud, Japonia și Marea Britanie. ■ **Mircea Oprea**

### EUROFLASH

#### Estonia a adoptat moneda euro

Estonia a adoptat moneda euro la 1 ianuarie 2011. Se așteaptă ca trecerea de la coroana estoniană la moneda euro să se desfășoare în condiții optime, datorită unei planificări timpurii și a unei bune campanii de informare. Au fost lansate campanii publicitare privind rata de conversie coroană-euro pentru ca, atunci când merg la cumpărături, cetățenii estonieni să știe cât cheltuie și să nu fie înșelați de comercianții necinstiți. Începând cu 1 decembrie 2010, băncile au distribuit pachete de prezentare a monedei euro pentru ca publicul să aibă un prim contact cu noua monedă. ■ (C.D.)

#### Zona unică de plăți în moneda euro

Zona unică de plăți în moneda euro este un spațiu în care peste 500 de milioane de cetățeni, 20 de milioane de companii și autorități publice europene vor putea efectua și primi plăți în moneda euro în aceleași condiții, beneficiind de aceleași drepturi și având aceleași obligații, indiferent de locul în care se află.

Astfel, fiecare european va avea un cont bancar propriu, în euro, pe care îl va putea folosi pentru a desfășura transferuri bancare în 32 de state europene, indiferent de bancă. ■ (C.D.)

#### BULETIN DE EUROPA

Publicație a Reprezentanței Comisiei Europene în România. Tiraj: 40.000 exemplare  
 Redactor-șef: **Ovidiu Nahoi**  
 Editorialist: **Luca Niculescu**  
 Corespondenți Bruxelles: **Magdalena Moreh**  
 Redactori: **Mircea Oprea** ■ **Alexandra Duțulescu** ■ **Claudia Doanță**  
 Secretar General de Redacție: **Georgiana Petcu**  
 Prezentare grafică și DTP: **Adrian Damian**  
 Coordonator proiect RCE: **Roxana Morea**  
 Manager de proiect: **Mirela Meită**

Web: <http://ec.europa.eu/romania>

Strada Vasile Lascăr 31, 020492 București  
 Telefon: (+40-21) 203.54.00  
 Fax: (+40-21) 316.88.08  
 E-mail: [comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu](mailto:comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu)